

Tárgy

A fogyasztói hitelre vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló 1986. december 22-i 87/102/EGK tanácsi irányelv (HL L 42., 48. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet 1. kötet 326. o.) 11. cikke (2) bekezdésének értelmezése — Fogyasztói hitel — A fogyasztó azon joga, hogy keresetet nyújtson be a hitelezővel szemben, a hitel által finanszírozott árura vonatkozó eladási szerződés nem teljesítése esetén.

Rendelkező rész

A fogyasztói hitelre vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló, 1986. december 22-i 87/102/EGK tanácsi irányelv 11. cikkének (2) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy az alapügyben szereplőhöz hasonló esetben a szállító és a hitelező közötti megállapodás fennállása, amelynek alapján a hitelt kizárólag e hitelező bocsátja ezen szállító ügyfeleinek rendelkezésére, nem szükséges feltétele annak, hogy ezen ügyfeleket a szállító nem teljesítése esetén megilletse a hitelezővel szembeni perindítási jog, amellyel élve követelhetik a hitelszerződés felbontását és a hitelezőnek fizetett összegek ebből következő visszatérítését.

(¹) HL C 37., 2008.2.9.

A Bíróság (harmadik tanács) 2009. április 2-i ítélete (a Korkein hallinto-oikeus (Finnország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — A által indított eljárás

(C-523/07. sz. ügy) (¹)

(Polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködés — Joghatóság, valamint a határozatok elismerése és végrehajtása a házassági ügyekben és a szülői felelősségre vonatkozó eljárásokban — 2201/2003/EK rendelet — Tárgyi hatály — Polgári ügy fogalma — Gyermek állami gondozásba vételére és családon kívüli elhelyezésére vonatkozó határozat — A gyermek szokásos tartózkodási helye — Védelmi intézkedések — Hatáskör)

(2009/C 141/22)

Az eljárás nyelve: finn

A kérdést előterjesztő bíróság

Korkein hallinto-oikeus

Az alapeljárás felei

Felperes: A

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Korkein hallinto-oikeus — A házassági ügyekben és a szülői felelősségre vonatkozó

eljárásokban a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, illetve az 1347/2000/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2003. november 27-i 2201/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 338., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 6. kötet, 243. o.) 1. cikke (2) bekezdése d) pontjának, 8. cikke (1) bekezdésének, 13. cikke (1) bekezdésének és 20. cikke (1) bekezdésének értelmezése — Határozat végrehajtása, amelyet egy gyermek azonnali állami gondozásba vételére és a saját családján kívül való elhelyezésre is vonatkozó egyetlen határozat formájában, a közjogba tartozó gyermekvédelem keretében hoztak — Azon gyermek helyzete, aki az egyik tagállamban rendelkezik állandó lakóhellyel, de egy másik tagállamban tartózkodik és ott vándorló életmódot folytat

Rendelkező rész

- 1) A házassági ügyekben és a szülői felelősségre vonatkozó eljárásokban a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, illetve az 1347/2000/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2003. november 27-i 2201/2003/EK tanácsi rendelet 1. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy az e rendelkezés értelmében vett „polgári ügyek” fogalma kiterjed egy gyermek azonnali állami gondozásba vételét és a saját családján kívül való elhelyezését elrendelő határozatra, ha ezt a határozatot a közjogba tartozó gyermekvédelem keretében hozták.
- 2) A „szokásos tartózkodási helynek” a 2201/2003 rendelet 8. cikke (1) bekezdése szerinti fogalmát úgy kell értelmezni, hogy az együtt jár a gyermeknek a szociális és családi környezetbe való, bizonyos fokú beilleszkedésével. E célból figyelembe kell venni különösen a család adott tagállam területén való tartózkodásának időtartamát, szabályszerűségét, az e tagállam területén való tartózkodás, illetve az e tagállamba való költözés körülményeit és indokait, a gyermek állampolgárságát, az iskoláztatás helyét és körülményeit, a nyelvismeretet, valamint a gyermeknek az említett tagállamban kialakított családi és szociális kapcsolatait. A nemzeti bíróságnak a gyermek szokásos tartózkodási helyét az adott ügy konkrét tényállásában szereplő valamennyi körülmény alapján kell megállapítania.
- 3) A nemzeti bíróságok a 2201/2003 rendelet 20. cikke alapján az alábbi feltételek teljesülése esetén rendelkezhetnek el védelmi intézkedést, például állami gondozásba vételt:

— az adott intézkedés sürgős;

— az érintett tagállam területén található személyek vonatkozásában hozták meg, és

— ideiglenes jellegű.

Az említett intézkedés végrehajtását és az intézkedés kötelező jellegét a nemzeti jog határozza meg. Az ideiglenes intézkedés végrehajtását követően a nemzeti bíróság nem köteles áttenni az ügyet a másik tagállam joghatósággal rendelkező bíróságához. Amennyiben azonban a gyermek alapvető érdekeinek védelme megköveteli, az ideiglenes vagy védelmi intézkedést végrehajtó nemzeti bíróságnak közvetlenül vagy a 2201/2003 rendelet 53. cikke alapján kijelölt központi hatóság útján tájékoztatnia kell ezekről az intézkedésekről a másik tagállam joghatósággal rendelkező bíróságát.

4) Ha valamely tagállam bírósága egyáltalán nem rendelkezik joghatósággal, hivatalból meg kell állapítani joghatóságának hiányát, de nem köteles az ügyet másik bírósághoz áttenni. Amennyiben azonban a gyermek alapvető érdekeinek védelme megköveteli, a joghatóságának hiányát hivatalból megállapító nemzeti bíróságnak közvetlenül vagy a 2201/2003 rendelet 53. cikke alapján kijelölt központi hatóság útján tájékoztatnia kell erről a másik tagállam joghatósággal rendelkező bíróságát.

(¹) HL C 22., 2008.1.26.

A Bíróság (negyedik tanács) 2009. április 23-i ítélete (az Oberster Gerichtshof (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Falco Privatstiftung, Thomas Rabitsch kontra Gisela Weller-Lindhorst

(C-533/07. sz. ügy) (¹)

(A polgári és kereskedelmi ügyekben hozott határozatokkal kapcsolatos joghatóság, illetve e határozatok elismerése és végrehajtása — A 44/2001/EK rendelet — Különös joghatóság — Az 5. cikk 1. pontjának a) alpontja és b) alpontjának második francia bekezdése — A „szolgáltatásnyújtás” fogalma — Szellemi tulajdonhoz kapcsolódó jogok átengedése)

(2009/C 141/23)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberster Gerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperesek: Falco Privatstiftung, Thomas Rabitsch

Alperes: Gisela Weller-Lindhorst

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Oberster Gerichtshof — A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet (HL L 12., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 4. kötet, 42. o.) 5. cikke 1. pontjának értelmezése — A „szolgáltatásnyújtásnak” és „szolgáltatásnyújtás helyének” a fogalma — Bírósági joghatóság zenemű forgalmazására vonatkozó licencszerződés alapján fizetendő díjjal kapcsolatos jogvita elbírálására

Rendelkező rész

1) A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet 5. cikke 1. pontja b) alpontjának második francia bekezdését akként kell értelmezni, hogy az olyan szerződés, amelynek értelmében valamely szellemi tulajdonjog

jogosultja díjazás ellenében a vele szerződő félnek átengedi az e joghoz kapcsolódó felhasználási jogokat, nem minősül az e rendelkezés értelmében vett szolgáltatásnyújtásra irányuló szerződésnek.

2) Az olyan szerződés alapján járó díjazás megfizetése iránti követelés kapcsán, amely szerződés értelmében valamely szellemi tulajdonjog jogosultja a vele szerződő félnek átengedi az e joghoz kapcsolódó felhasználási jogokat, a joghatósággal rendelkező bíróságnak a 44/2001 rendelet 5. cikke 1. pontjának a) alpontja alapján történő meghatározása érdekében továbbra is a Bíróságnak a Spanyol Királyság és a Portugál Köztársaság csatlakozásáról szóló, 1989. május 26-i egyezményrel módosított, a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról és a határozatok végrehajtásáról szóló 1968. szeptember 27-i egyezmény 5. cikke 1. pontjához fűződő ítélezési gyakorlata alapján levezethető elvekből kell kiindulni.

(¹) HL C 37., 2008.2.9.

A Bíróság (harmadik tanács) 2009. április 23-i ítélete (a Wojewódzki Sąd Administracyjny we Wrocławiu — Lengyel Köztársaság előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Uwe Rüffler kontra Dyrektor Izby Skarbowej we Wrocławiu Ośrodek Zamiejscowy w Wałbrzychu

(C-544/07. sz. ügy) (¹)

(EK 18. cikk — Jövedelemadóra vonatkozó szabályozás — Az adózás helye szerinti tagállamban fizetett egészségbiztosítási járulékok levonása a jövedelemadóból — Másik tagállamban fizetett járulékok levonásának megtagadása)

(2009/C 141/24)

Az eljárás nyelve: lengyel

A kérdést előterjesztő bíróság

Wojewódzki Sąd Administracyjny we Wrocławiu — Lengyel Köztársaság

Az alapeljárás felei

Felperes: Uwe Rüffler

Alperes: Dyrektor Izby Skarbowej we Wrocławiu Ośrodek Zamiejscowy w Wałbrzychu

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Wojewódzki Sąd Administracyjny we Wrocławiu (Lengyelország) — Az EK-Szerződés 12. cikke első bekezdésének és 39. cikke (1) és (2) bekezdésének értelmezése — Nemzeti jogszabály a jövedelemadó terén, amely az egészségbiztosítási járuléknak a jövedelemadóból való levonhatóságát kizárólag a tagállamban befizetett járulékokra korlátozza